

# PROGRAMAS

Irina Vysotskaya



# PROGRAMAS

Obra en tres actos

por

Irina Vysotskaya

Copyright © 2023 Irina Vysotskaya

Todos los derechos reservados.

# CONTENIDO

ACTO I.....	1
ESCENA UNO .....	1
SCENA DOS .....	7
SCENA TRES.....	11
ESCENA CUATRO .....	14
ESCENA CINCO.....	22
SCENA SEIS .....	28
ESCENA SIETE .....	41
ESCENA OCHO.....	47
ACTO II .....	51
ESCENA UNO .....	51
SCENA DOS .....	63
ESCENA TRES .....	72
ACTO III.....	81
ESCENA UNO .....	81
ESCENA DOS .....	91
ESCENA TRES .....	95
ESCENA CUATRO .....	102
ESCENA CINCO.....	108

GRETA LILIAN ANDERSON alias MARGO ALBA: estrella de cine mundialmente conocida.

CLARA MILMAN: Llama gemela de GRETA y amiga de la universidad.

RICHARD: El esposo de CLARA, desarrollador de una IA de nueva generación.

MARGO 2.0: Una versión IA de MARGO ALBA creada por RICHARD.

LIL: El alma superior de GRETA.

JOHN GIBBARD: Un actor famoso, que actúa junto a MARGO ALBA.

MOJE STILLER: mentor de GRETA.

# ACTO I

## ESCENA UNO

*Estudio de CLARA en Estocolmo. Noche.*

*GRETA y CLARA están juntas en la cama, teniendo una pelea de almohadas. GRETA es una joven de aspecto masculino con el pelo rizado y desordenado hasta el mentón. CLARA salta de la cama, huye de GRETA y ríe como una niña.*

GRETA

Vuelve aquí, hagámoslo de nuevo.

*Breve pausa.*

CLARA

¿De verdad tienes que irte?

GRETA

Quiero ser digna de nuestro amor. Hazlo grande y llévanos a las estrellas.

CLARA

Oh, hablas en serio.

*(risas)*

Sólo quieres conquistar el mundo, y estoy segura que lo lograrás.

GRETA

Estoy cansada de ser pobre y tener que hacer turnos extra en el negocio después de las clases para ayudar a mamá. Sé que puedo hacer más que eso.

CLARA

Lo comprendo. Debes seguir tu sueño.

*Breve pausa.*

GRETA

Me dijeron que Greta Anderson sonaba demasiado a nombre de campesina. Tendré que cambiarme el nombre si quiero triunfar.

CLARA

Okay. Tendremos que inventar un nombre por A. ¿Crees que les gustaría Alba?

GRETA

Es hermoso para un apellido. ¿Y el nombre?

CLARA

Podrías cambiar a Margo. Greta – Margareta – Margo. Margo se parece más a lo que a la gente le gustaría oír.

GRETA

Que así sea. Iremos con Margo Alba.

*Silencio.*

Es extraño pensar que mañana ya no estaré.

CLARA

Te extrañaré.

GRETA

Volveré en un abrir y cerrar de ojos. ¡No te atrevas a olvidarme!

CLARA

¿Cómo podría?

*Se besan tiernamente en los labios.*



GRETA

Siempre seré tu estúpido novio Anders.

CLARA

Naciste siendo una mujer hermosa,

*(de manera juguetona)*

Anders.

GRETA

Moje quiere convertirme en una mujer hermosa. Me dijo que debía perder 10 kilos, arreglarme los dientes y alisarme el pelo.

CLARA

No te arrepentirás.

GRETA

No me arrepentiré si sigo gustándote.

CLARA

No me gustas. Te amo.

*Silencio.*

GRETA

Ahora dame eso.

CLARA

¿Qué?

GRETA

Mi pijama.

CLARA

*(de manera juguetona)*

Oh, el pijama...

GRETA

Vamos, ¿cómo se supone que voy a dormir?

CLARA

¿Cómo se supone que voy a dormir sin ti?

*Breve pausa.*

Deja que me quede yo con el pijama. Quédate tú con las llaves.

*CLARA toma el manajo de llaves de la mesa y se lo lanza a GRETA, que lo agarra y se lo pone en el bolsillo.*

*CLARA abraza a GRETA.*

**GRETA**

Ojalá tuviera el valor y la fuerza para arreglar todo lo que está mal en este mundo.

*Blackout.*

## SCENA DOS

*Set de grabación en el estudio de cine. Día.*

*MOJE STILLER se pasea por el set cuando GRETA entra. Se ve mucho más delgada y femenina. Su pelo alisado es glamuroso. Se sienta.*

MOJE

*(ajustando la bata de GRETA)*

Ahora, muestra tus piernas así. Sí, así es como le gusta a la gente. ¡Dales sexo, perra tonta! ¡Tus piernas parecen un erizo!

GRETA

¡Fan ta dig, Stiller\*! Es sólo un pelo.

DIRECTOR (Voice Over)

¡Despejen el set! No quiero que nadie le diga a mi actriz qué hacer en mi película. Margo, empezaremos en cinco minutos.

---

\* “¡Vete a la mierda, Stiller!” en sueco.

GRETA

¡No! No, por favor. ¡Necesito que se quede!

*Agarra la mano de STILLER como si fuera su padre.*

MOJE

*(inclinándole la barbilla con la mano)*

Me voy. Pero recuerda que Moje sabe lo que es mejor para ti.

GRETA

¿Puedo ir a casa para Navidad?

MOJE

Sólo si al estudio deja de importarle tu actuación. Firmaste el maldito contrato, así que no, nada de viajes durante cinco años. ¡Cúmplelo! ¿Y qué estás haciendo con ese tal Gibbard? Recuerda lo que te digo; no dejes que nadie te haga daño, y nunca te cases. No te hará bien.

GRETA

¡Deja de tratarme como a una niña! ¡Ni siquiera recuerdo haber sido una!

MOJE

Bueno, entonces vuelve a tus caminatas por el castillo real después de la Escuela de Arte Dramático, cuando rezabas para que el príncipe azul se fijara en tu gordo trasero. Te convertiré en una estrella por la que tu querido príncipe moriría junto con el ejército de tus admiradores sin cerebro. Y nunca aceptes sus invitaciones. Ahora, vuelve al trabajo y deja de lloriquear.

*STILLER se marcha. GRETA golpea la pared con el puño. Luego se desliza hacia el suelo con la espalda contra la pared.*

*Entra JOHN GIBBARD.*

JOHN

¿Quieres ensayar?

GRETA

*(desesperadamente, ignorando totalmente a JOHN)*

¡Por Dios, mi amor, el mundo está tan vacío sin ti!

JOHN

Tu emoción es excelente, pero tienes que ceñirte a tus líneas, cariño.

GRETA

*(finalmente mirando a JOHN)*

Estaba improvisando. No habrá ensayo. Iré a afeitarme las piernas y luego podemos empezar.

JOHN

Vaya que eres directa.

GRETA

¿Y por qué no? Tú dices: "Iré a afeitarme". ¿Por qué no puedo decirlo yo?

JOHN

¿Puedo sugerirte que pasemos por mi casa para charlar después del rodaje?

GRETA

Veré cómo me siento después.

*Blackout.*

## SCENA TRES

*Casa de JOHN GIBBARD. Sala. Noche.*

*GRETA y JOHN entran en la habitación.*

JOHN

Bienvenida a mi humilde morada. Por favor, ponte cómoda. Hay una cancha de tenis y una piscina en el patio trasero. ¿Te apetece una copa de vino?

GRETA

¿Tienes cerveza?

JOHN

Por supuesto.

*JOHN se va y vuelve con dos botellas de cerveza abiertas. Le da una a GRETA. JOHN da un sorbo a su cerveza, mientras GRETA bebe un gran trago.*



## JOHN

Todos hablan de tú "ay tank ay go home now\*". Vaya que puedes manejar la presión. Margo Alba la despiadada. Están literalmente atónitos de que le dijeras al maldito Louis Meir que se fuera al infierno.

*(risas)*

la nueva chica de Suecia que hizo que el estudio siguiera sus reglas. Y tienen toda la maldita razón en ceder, eres tan hermosa.

*GRETA mira a JOHN con disgusto.*

## GRETA

*(en voz baja)*

Pues haz lo tuyo.

*JOHN aparta la cerveza y la besa apasionadamente, ella también lo hace. Entonces GRETA se detiene de repente.*

---

\* "Creo que me iré a casa ahora." en inglés con acento

GRETA

*(sin romper la distancia del beso)*

Y juguemos al tenis después.

*Blackout.*

## ESCENA CUATRO

*Estudio de CLARA en Estocolmo. Noche.*

*CLARA está sentada en el suelo, de espaldas a la pared y con la cara entre las manos. Al cabo de un rato, se levanta, toma el pijama de GRETA de la cama y lo guarda en el cajón del armario. Después, se sirve una copa de vino.*

*Suena el timbre. CLARA abre la puerta. RICHARD entra.*

RICHARD

*(dándole a CLARA un beso en la mejilla)*

Hola.

CLARA

Hola.

RICHARD

Que bueno que estás en casa. Quería venir para ver si te gustaría salir conmigo y los chicos esta noche. Les gusta mucho tu compañía.

CLARA

Gracias, Richard. Realmente no tengo ganas de salir.

RICHARD

Veo que ya has empezado la velada con un poco de vino.

CLARA

¿Quieres acompañarme?

RICHARD

Me encantaría.

CLARA

Toma asiento entonces.

*RICHARD toma asiento. CLARA le trae otra copa. Le sirve un poco de vino y bebe un sorbo. Echa un vistazo a la mesa y ve una revista de glamour con la foto de MARGO ALBA.*

RICHARD

Oh, la hermosa Alba. Eras amiga de ella en la Escuela de Arte Dramático, ¿verdad?

CLARA

Sí.

RICHARD

Es increíble que Alba, la estrella mundialmente conocida, proceda de este barrio.

*(hojeando la revista)*

Por Dios, su vida amorosa es eufórica, ¡si uno creyera lo que dicen esos sinvergüenzas!

CLARA

*(quitando la revista de las manos de RICHARD)*

¿Cómo van tus cosas? Háblame del proyecto en el que estás trabajando. Tengo mucha curiosidad.

RICHARD

¿La IA? Oh... Para resumir, tengo buenas noticias. Me las arreglé para mejorar el algoritmo de ella de manera significativa.

CLARA

¿Es una "ella"? ¿Una chica?

RICHARD

La IA puede ser cualquier cosa. Pensé que sería más bonito trabajar con una chica. Mi programación va más allá de su mapa existente de reacciones prefabricadas y gané la licitación. Así que...

CLARA

¿Y?

RICHARD

Dirigiré todo el proyecto hasta que tengamos una versión comercializable.

CLARA

¡Eso es maravilloso!

RICHARD

¡Sí! Acabo de firmar el contrato.

CLARA

¿Es un buen pago?

*Pausa.*

RICHARD

Clara, iba a hablar contigo en otra ocasión, pero probablemente ahora sea el momento adecuado.

CLARA

¿Qué pasa?

RICHARD

Bueno... me gustas. Realmente me gustas. Sé que tienes corriendo detrás de ti a los chicos más guapos de tu Teatro. Pero pensé que podrías considerar...

CLARA

¿Qué?

RICHARD

Casarte conmigo. Quiero tener una familia. Quiero que construyamos algo juntos. Tener un hogar, tener hijos. Contigo.

*Pausa.*

Verás, este proyecto paga excepcionalmente bien. Tendré suficiente dinero para conseguirnos una casa de inmediato si así lo deseas. La más bonita.

*Breve pausa.*

¿Qué te parece?

CLARA

Es todo tan inesperado. Aún no he pensado en el matrimonio.

RICHARD

¿No te gusto de esa manera?

CLARA

Si...

RICHARD

Entiendo perfectamente que necesites tiempo para pensarlo. No tengo prisa. Tómate tu tiempo. Estaré aquí, esperándote.

CLARA

No, no quiero esperar.

RICHARD

*(sorprendido)*

¿No?



CLARA

Me gustas mucho. Me siento bien contigo. Tengo el mismo sueño. Quiero tener un hogar y ser madre. En eso consiste la felicidad para mí.

RICHARD

Bueno, esa es una excelente noticia. ¡Dios! ¡Soy el hombre más feliz del mundo!

*RICHARD toma a CLARA en sus brazos y la hace girar.*

CLARA

Por favor, bájame.

*RICHARD la vuelve a dejar en el suelo.*

RICHARD

Entiendo que no quieras precipitar la intimidad.

CLARA

Tómame ahora.

RICHARD

¡Dios!

*Se besan.*

*Blackout.*

## ESCENA CINCO

*Casa de CLARA y RICHARD. Sala. Día.*

*CLARA camina alrededor ajustando las flores de la mesa, mirándose en el espejo y acomodándose la ropa.*

*GRETA entra. Luce despampanante y con un estilo lujoso.*

GRETA

Te dije que no me quedaría atrapada allí para siempre.

*CLARA se lanza sobre GRETA. Se quedan abrazadas.*

CLARA

Dios, te he extrañado.

*Silencio. Se sueltan del abrazo.*

Has cambiado mucho.

GRETA

¿Segura?

CLARA

Estás despampanante. Tendré que seguirte el ritmo.

GRETA

Detente. Ser un caballo en una subasta no es una alegría. Eres mejor que eso.

CLARA

Creo que todos somos eso, en cierto sentido. Así que, ¿por qué no simplemente lucir hermosa también?

*Silencio.*

GRETA

¡Tu casa luce encantadora! ¿Cómo es la vida de una mujer casada?

CLARA

Todo bien... Richard está en el trabajo ahora.

*Breve pausa.*

No estás celosa, ¿verdad?

GRETA

¿De Richard? Deja tranquilo a tu aficionado de la robótica. Quiero saber cómo te sientes. ¿Lo amas?

CLARA

Le tengo mucho cariño. De todos modos, me agradan mucho los hombres. Eso ya lo sabes.

GRETA

Lo sé.

CLARA

Y es bueno.

GRETA

Por Dios, no estoy preguntando si es bueno en la cama. Estoy preguntando si lo amas.

CLARA

Conoces mis sentimientos.

GRETA

Entonces, ¿por qué te casaste con él?

CLARA

¿Era mejor quedarme aquí sola leyendo cómo socializabas por ahí?

GRETA

Te dije que volvería. Y nadie podrá ocupar nunca tu lugar en mi corazón. No puedes imaginar lo sola que me siento sin ti. Y cuánto te he echado de menos.

*GRETA abraza a CLARA.*

CLARA

*(enterrando su cara en el pecho de GRETA)*

¿Por qué te fuiste en primer lugar? Fama y dinero...

GRETA

Es un sueño tan común. Lo admito, no me di cuenta realmente de todo lo que venía con él.

CLARA

Ahora tu sueño se ha hecho realidad, y el mío también. Tengo un hogar, un esposo y un hijo al que cuidar.

GRETA

¿Cómo es posible que tengas un hijo?

CLARA

Estoy embarazada.

GRETA

¿Por qué no me lo has dicho antes?

*Silencio.*

Lo entiendo, Clarisse. No puedes cambiar tu naturaleza. Sólo siento en mi corazón que pase lo que pase, pertenecemos el uno al otro.

*GRETA besa a CLARA en el vientre.*

Nunca conocí la felicidad de ser padre. Quiero cuidar de ti y de nuestro hijo. Déjame hacerlo. Clarisse... Mi amada. Mi esposa.

CLARA

¡Basta ya! Me estás haciendo lo que te hicieron a ti. Duele como un demonio. Si se supone que alguien es el juguete de alguien, al menos considera el hecho de que podría romperse.

*CLARA rompe a llorar y besa a GRETA por toda la cara.*

Te amo.

GRETA

Lo siento, mi amor. Eres más sabia que yo. Simplemente no puedo evitarlo. Quiero abrazarte, protegerte y estar contigo.

CLARA

Lo sé.

GRETA

Déjame llevarte a casa de un amigo en Tistad un fin de semana.

*Comparten un largo beso.*

*Blackout.*



## SCENA SEIS

*Una mansión en Tistad, Suecia. Dormitorio. Noche.*

*CLARA y GRETA están en la cama. CLARA está recuperando el aliento, con los brazos alrededor de GRETA.*

GRETA

Dios mío. Mi amor, eres el cielo.

*Breve pausa.*

CLARA

¿Puedo preguntarte algo...

GRETA

¿Si?

CLARA

Cuando ves a todos esos hombres de ahí... ¿los deseas?

GRETA

Bueno, sí.

*(casi con indiferencia)*

El sexo es bueno para la piel.

CLARA

Te divierte el placer físico, ¿verdad?

GRETA

Sí. Pero no de la misma manera que lo hago contigo.

*(besando la mano de CLARA)*

Tienes las manos más suaves, tiernas y amables de este mundo.

CLARA

¿Y las chicas? He leído sobre ti conduciendo trescientas millas en el desierto para buscar a esta mujer... una dramaturga... Isabel de la Vega y pasar semanas con ella en medio de la nada.

GRETA

Ella siempre quiere exagerar. No la fui a buscar. Sólo condujimos hasta allí y nos quedamos una semana en el lago.

CLARA

Después la llamaste para que se reuniera contigo aquí, al otro lado del planeta. Voló para pasar un solo día contigo.

GRETA

¿Recuerdas que estabas fuera de la ciudad cuando vine?

CLARA

Estaba en mi viaje de luna de miel. No podría haberlo cancelado.

*Breve pausa.*

Piensa en todas esas personas que están enamoradas de ti. Les estás haciendo daño.

GRETA

Me desean. No es lo mismo. Y luego dicen que soy yo la incapaz de amar. Es más conveniente que admitir que simplemente no estoy inspirada,

*(mirando a CLARA a los ojos)*

y mucho menos emocionalmente indisponible.

*Breve pausa.*

CLARA

¿Te gustaría estarlo?

GRETA

No sabes cuántas veces me he hecho esa pregunta.

CLARA

¿Y cuál es la respuesta?

GRETA

La respuesta es no. No quiero mentirme a mí misma. Prefiero la verdad al desnudo. Y la verdad es que todo parece falso comparado con lo que siento cuando estoy contigo. Además, ¿cuál es el problema? Saben que no me importa. Y cuanto menos me importa, más quieren a Margo Alba. Una ilusión. Supongo que está en la naturaleza de la gente querer algo que no pueden tener.

*Breve pausa.*

Y en cuanto a que les haga daño... No soy yo quien les pide que adoren a Margo Alba. Básicamente, no hay forma de que no se lastimen cuando conocen a Greta. Y llega un momento en que tienen que hacerlo cuando se acercan tanto... Entonces lo llaman maldición

porque no se explican por qué quieren hacerse daño una y otra vez.  
E Isabel ciertamente destaca en eso.

CLARA

Está enamorada de ti, Anders.

GRETA

Es un nombre tan bonito. Lo echo de menos.

*GRETA le da a CLARA un tierno beso en los labios.*

Por favor, entiende, mi gatita. Nada es verdad allí. Al menos Isabel tiene el valor de admitirlo. Una vez dijo que sólo ama la imagen de mí que ha creado en su imaginación. La imagen que la vuelve loca y que no tiene nada que ver con la original: "una criada sueca inculta con un rostro tocado por Dios", como ella me llama.

*(risas)*

¿Llamas a eso amor? Todos están esperando a que me vuelva vieja y fea para dejar de "amarme" y decir que fui un gran error.

*(risas)*

CLARA

¿Y Moje?

GRETA

Nunca he significado nada para ningún hombre, ni siquiera para Moje. Pero es verdad que todos me quieren de postre.

CLARA

No sé si de postre, pero ciertamente parece que tú podrías devorarlos al desayuno.

*(risas)*

¿Alguien te ha dicho que en la pantalla los hombres parecen chicas huecas a tu lado, sobre todo cuando se supone que interpretas a una chica débil? Y para empeorar las cosas, los tratas como tales. Casi parece que te estás vengando.

GRETA

*(sonriendo pícaramente)*

Pero los trato bien, ¿no?

CLARA

Es un cóctel que vuelve loco a cualquiera. Hombres y mujeres por igual, todos sueñan con meterse en tu cama.

GRETA

¿Qué más da si sólo quiero estar contigo?

*GRETA le da un beso a CLARA.*

CLARA

Es surrealista besarte después de leer a todos los críticos elogiar tus besos en la pantalla.

GRETA

Es porque pienso en ti cuando beso a mis compañeros.

CLARA

Así que soy tu gran secreto.

GRETA

Sí, lo eres. Pero uno no debe compartir sus secretos más íntimos. Si no, uno se rebaja.

CLARA

Fácil para ti. Puedes crear todo un misterio sobre si desayunaste un huevo.

*(risas)*

GRETA

La fea verdad es que a la gente le gustaría sentir lo que yo siento sin pagar el precio. Pero no existe tal cosa. La cama de Margo Alba es lo más lejos que pueden llegar de Greta. Y cuando todo el bombo se va, me quedan mis sueños de hogar y de ti. Pero tienes razón mi amor. Es un juego cruel y estoy cansada de él.

CLARA

Tal vez todo valga la pena, sólo porque tu actuación está más allá de las palabras. "La forma de hacer el amor de Alba es más realista, más sensual que todo lo visto hasta ahora. Una mezcla de deseo espiritual y franqueza física. Ninguna otra actriz ha combinado tan estrechamente lo masculino y lo femenino en un solo abrazo".

GRETA

Te equivocas, mi gatita. No soy una actriz tan versátil, y lo sabes. Tengo suerte de tener mejores papeles ahora. Pero tardé un tiempo en hacerme a la idea de que no quería interpretar a una estúpida seductora que se desmaya de felicidad en brazos de un hombre después de superar todos los obstáculos al "amor" que mis guionistas podían imaginar. Estaba tan nerviosa por todas esas



idioteces que debía hacer que perdí la cabeza. Pensaron que estaba loca.

CLARA

*(sonriendo)*

Eres una fuerza de la naturaleza. Siempre admiré cómo puedes interpretar el papel de un personaje ruso con tanta naturalidad. La misteriosa alma rusa.

GRETA

Un alma no tiene bandera. Sigue siendo mi alma, "con la más pura intención", como dice Isabel. Eso es todo. Algunos dicen cuando interpretan a Chéjov: "Tengo tanto miedo de exagerar". Yo digo: "Es una obra rusa, ¿cómo se puede exagerar?"

*(risas)*

*Breve pausa.*

Pero créeme, no puedo ni soñar con ser yo misma allí. El estudio siempre tiene miedo de que el público no lo apruebe. "¡Alisa su cabello! No, hazle un flequillo rizado, ¡sí! ¡Consigue que el mejor diseñador le haga una bonita bata! No, no se ve ridícula en ella. No. Y haz que los hombres la deseen aún más. Tenemos que vender. Y tú, no te hagas la difícil, querida. Las jóvenes encantadoras son sólo

arcilla en manos de sus maestros alfareros. Una estrella se crea cuidadosa y fríamente de la nada, de nadie". Todo es falso y tengo que seducir a gente que no tiene ni idea de quién soy. No tienen ni idea de lo que se siente al vivir en el exilio por el bien de Mammón. Supongo que soy una verdadera prostituta. A veces me veo flotando sobre el set. Ni siquiera estoy conectada al guión, sólo a mi propio abanico de emociones, eligiendo la que quieren que transmita. Si lo llaman captar la esencia, me parece bien. Me guardo mis pensamientos para mí.

CLARA

Entonces no es falso. Eres tú. Es tu esencia, en cada fracción de segundo.

GRETA

Bueno, no te equivoques. Sus aplausos no son por mi esencia. Es por su sofisticada excitación combinada con un deseo heroico de exprimir mi alma a las proporciones de mi cara y el tamaño de mis pestañas. Créanme, si no fuera por mi aspecto, mis fotografías volarían a la basura en un abrir y cerrar de ojos y yo caería en el olvido. Y eso es exactamente lo que ocurrirá algún día.

*Silencio.*

¿Has visto alguna de mis películas recientemente?

## CLARA

¿Cómo podría no haberlo hecho? Están en todos lados, y la prensa siempre habla de cómo nuestra Greta ha llegado a lo más alto.

## GRETA

Están hablando de Margo Alba. Ni siquiera puedo volver como un ser humano normal, y no como una estrella bajo el reflector. Ni siquiera se molestan en mencionar mi verdadero nombre. Nadie se acuerda de Greta Anderson. Además, tengo que inventarme una identidad distinta cada semana para que no me persigan. La pobre Greta no tiene casa. "¡El payaso de circo favorito de la gente ha vuelto a casa!" es el chiste del día. No puedo bajar de un avión sin que la gente intente arrancarme la ropa para llevarse un trozo a casa como recuerdo. Y cuando les digo que me dejen en paz, quieren que yo deje de ser mala con ellos. Dios, qué rabia me da. Y el estudio me enfurece aún más. Publican los artículos más humillantes en todos los periódicos para hacer publicidad de sus películas, como que me he casado por 759<sup>va</sup> vez, que he desaparecido, me he pegado un tiro, he ido a la Luna...

*Breve pausa.*

Déjame contarte lo que hice en Nochevieja. Cené sola en mi alcoba pensando en ti con el árbol de Navidad iluminado.

*Breve pausa.*

La verdad es que sólo quiero volver a casa, mi amor, pero no sé cómo.

CLARA

Me dan ganas de gritar como este director, cuando de repente apareciste en su casa: "Mein Gott, Mein Gott! Gretchen!!! Sit down and never go away\*!" ¡Siéntate y no te vayas nunca!

*(riendo para evitar las lágrimas)*

GRETA

Sí.

*Pausa.*

Ernst es el único director con el que realmente me he divertido trabajando.

*Breve pausa.*

No puedo encontrar la fuerza para arruinar tu vida, Clarisse. Para alejarte de lo que estás destinada a vivir.

*Pausa.*

---

\* ”¡Siéntate y no te vayas nunca!” en inglés con acento.

Me fui. Te casaste. Tendrás un bebé. No soy parte de tu vida como lo era antes, y nunca lo seré. Pero no puedo evitar la sensación de que somos la una para la otra.

CLARA

Me consuela creer que nadie pertenece a nadie. Todos somos libres.

GRETA

Por supuesto que sí. Pero aún así... Considera que la Tierra gira alrededor del Sol; pertenece al sistema solar, y por eso se llama sistema solar. La brisa marina pertenece al océano, y por eso se llama

*(al unísono con CLARA)*

la brisa del océano.

CLARA

Y mis ojos brillarán para siempre con la luz del alma de Greta Anderson.

*Se besan.*

*Blackout.*

## ESCENA SIETE

*Casa de JOHN GIBBARD. Salón. Temprano por la noche.*

*GRETA se sienta en el sofá en una bata de baño. JOHN entra.*

JOHN

Oh, Margo, es una pena que te hayas puesto la bata. Estoy esperando a Louise. Ya que todos mis invitados están acostumbrados a verte jugar al tenis desnuda, se sentirá decepcionada.

*(juguetonamente)*

Estás muy ciega si todavía está en tu lista de asuntos pendientes.

GRETA

Cállate y tráeme una cerveza.

JOHN

*(sonriendo)*

Por supuesto.

*JOHN trae dos cervezas, le da una a GRETA y se sienta en el sofá a su lado.*

Me han dicho en el estudio que almorzaste con el príncipe Guillermo de Suecia. ¿Cómo te fue?

GRETA

Le agradecí la invitación y le dije que no tenía hambre.

JOHN

¡Vaya! Tienes agallas para rechazar a un príncipe.

GRETA

El interés de los hombres por mí es siempre el mismo. ¿Por qué debería molestarme en diferenciar?

JOHN

Entiendo lo que quieres decir.

*Silencio. Beben la cerveza.*

GRETA

Mira, hablé con Isabel.

JOHN

Pensé que no hablabas con ella.

GRETA

Es por trabajo. Escribió una adaptación de "El retrato de Dorian Gray". Para que yo actuara en ella. Hice una sesión de fotos para el papel.

*GRETA señala la foto envuelta junto al sofá.*

JOHN

*(desenvolviendo la foto y mirándola)*

Te ves bastante andrógina en esa foto. Eso es improbable. ¿Interpretarías al tipo? ¿Es en serio?

GRETA

¿Por qué no? Es la mejor idea que ha tenido. Realmente quiero hacerlo. ¿Puedes hablar con Meir?

JOHN

¿Por qué no hablas con él tú misma o que lo haga Isabel?



GRETA

Dice que prefiere que él me eche a mí del estudio que a ella por este tipo de sugerencias. Pero estoy tan cansada que no puedo hablar con ningún director de estudio en este momento.

JOHN

Bueno, él tampoco está escuchando exactamente lo que yo tengo para decir. Y no soy tu agente, ya sabes, pero lo intentaré. No soy nadie para ti. Y sabes cuánto me gustaría cambiar eso. ¡Margo! Es la tercera vez que te lo propongo. ¡Por favor, di que sí!

GRETA

Déjalo.

JOHN

*(poniéndose de rodillas)*

Por favor, di que sí y haré lo que quieras. ¿Qué quieres ahora mismo?

GRETA

Quiero raparme la cabeza y patinar en el lago Egla, en Suecia.

JOHN

Dios, qué graciosa. Sabes que siempre puedes ser tú misma conmigo.

GRETA

Puedo ser yo misma sin ti igual de bien. Realmente no puedes sacarme de tu lista de pendientes. Deshazte de tu obsesión por atrapar a Margo Alba y te sentirás mejor, créeme.

JOHN

¿Qué tiene eso de malo?

GRETA

Sabes, no tenemos que casarnos para pasar tiempo juntos.

JOHN

Por favor, di que sí.

GRETA

Estás loco. No sé cocinar y siempre estoy de mal humor. ¿Qué clase de matrimonio es ese?

JOHN

Por favor, di que sí.

*Breve pausa.*

GRETA

Bueno, sí.

JOHN

¡Vaya! ¡No puedo creerlo! ¡Al fin lo hiciste! Casémonos este domingo. ¿Qué dices?

GRETA

Joder, tienes razón al querer ponerle la tapa a la sartén para que la pesca del día no se te salga a la fuerza.

*Blackout.*

## ESCENA OCHO

*El estudio de cine. Vestíbulo a la entrada al camerino de GRETA. Noche.*

*JOHN intenta abrir la puerta del camerino. Está cerrada. Llama a la puerta.*

JOHN

¡Margo! Margo, por favor, abre la puerta, sé que estás ahí.

*Silencio.*

Margo, no puedes esconderte para siempre. Esperaré aquí hasta que salgas y tendrás que hablar conmigo.

*GRETA abre la puerta.*

Margo, eso no tiene gracia. Estaba parado en el altar como un idiota esperándote. Podrías haberme dicho que cambiaste de opinión. No puedes desaparecer sin responder a mis llamadas. Háblame. ¿Qué ha pasado?

GRETA

Lo siento. No pude hacerlo. No soporto ser una cobarde. Prefiero estar sola.

JOHN

¿Casarte conmigo es ser cobarde? ¿Huir de todos y encerrarte es ser valiente? No lo entiendo.

GRETA

De eso se trata.

JOHN

Meir tiene razón. Estás loca. Eres una sueca loca.

GRETA

¿Qué ha dicho de mí interpretando a Dorian Gray?

JOHN

¿Qué ha dicho? ¿Qué crees que diría? "Llevamos años construyendo a Margo Alba como una gran actriz glamurosa, y ahora vienes tú e intentas meterla en unos pantalones y hacer de ella un mono". - ¡De no creerlo!

GRETA

Lo que yo no puedo creer es que él no supiera que aquí yo nunca he sido otra cosa más que un mono.

JOHN

Y luego añadió: "Ni siquiera es su estilo. ¿Por qué quiere interpretar a un narcisista que va cuesta abajo tras abandonar al amor de su vida por vanidad y debilidad?".

GRETA

Por mediocridad.

JOHN

¡Da igual!

*Breve pausa.*

GRETA

Bueno, dile que renuncio. Firmaré los papeles mañana. Pueden empacar mis cosas. Las recogeré el miércoles.

JOHN

¿Qué quieres decir con que renuncias? No puedes renunciar. La gente dice esas cosas, pero simplemente no lo hacen.

## GRETA

Sólo dile a Meir que si se supone que alguien es el juguete de alguien, al menos considere el hecho de que puede romperse.

*Le da las llaves de su camerino a JOHN y se va.*

*Blackout.*

# ACTO II

## ESCENA UNO

*Casa de CLARA y RICHARD. Comedor. Noche.*

*RICHARD está en la mesa, preparándose para cenar.*

*CLARA entra.*

RICHARD

¿Lasse está durmiendo?

CLARA

Sí. Hoy estaba muy cansado. Hizo nuevos amigos en la escuela. Me alegro por él.

*CLARA termina de poner la mesa y empiezan a comer.*

¿Cómo estuvo tu día? ¿Va bien el proyecto?

RICHARD

Muy bien. Hemos hecho progresos significativos, y los inversores están muy contentos. Pronto conseguiremos que el modelo sea plenamente operativo. Lo increíble es que es completamente capaz de aprender por sí misma. Muy similar a un ser humano. No se nota



la diferencia. Bueno, quiero decir que puedes... sólo si consideras la velocidad en la que asimila la información.

CLARA

Quieres decir que hace cálculos con más rapidez, habla 400 idiomas y se sabe la enciclopedia de arriba a abajo.

RICHARD

Esa fue la parte fácil. La parte difícil es su respuesta emocional.

CLARA

¿Cómo lo consigues?

RICHARD

Verás, nuestras emociones son un producto directo de nuestras definiciones y sistemas de creencias. Si te digo algo en un idioma extranjero que no entiendes, no sabrías cómo reaccionar ante ello porque no puedes definirlo y ubicarlo dentro de tus creencias. Así que tuve que construir un sistema de creencias que desencadenara la emoción correspondiente en función de las circunstancias.

CLARA

Pero dado que es capaz de aprender por sí misma, ¿no evolucionaría su sistema de creencias?

RICHARD

Ésa es la cuestión. Evoluciona.

CLARA

Entonces, ¿cómo nos percibe a los humanos? ¿Como inferiores a la IA?

RICHARD

Bueno, le pusimos una limitación a su actualización de creencias. Después de todo, fue creada para el placer humano.

CLARA

¿A qué te refieres?

RICHARD

No puede hacer ni decir nada deliberadamente espantoso o desagradable.

CLARA

Pero todo esto es bastante relativo. Lo que para unos es agradable, para otros es espantoso.

RICHARD

Muy cierto. Ahí es donde ella es virtuosa. Ella está programada para analizar completamente el sistema de creencias de sus contrapartes antes de entablar una interacción personal. Y entonces ella puede adaptarse. ¿Ya ves?

CLARA

¡Oh! Eso es interesante.

RICHARD

Y se actualiza constantemente en función de las señales que recibe. Así, cuando la persona con la que interactúa cambia de creencias, ella actualiza su comportamiento.

CLARA

¿Ella no tiene sus propios pensamientos, independientemente de lo que digan o hagan los demás?

RICHARD

Bueno, tienes que entender que ella es sólo un programa complejo.

CLARA

Entonces su conciencia es muy diferente a la de nosotros los humanos.

RICHARD

¿Crees que los seres humanos tienen realmente pensamientos propios? En ese sentido no somos más que un montón de programas. Repetimos lo que nos dicen. Incluso nuestros sueños no son más que programas de instintos naturales y pre-configuraciones sociales que llamamos valores. ¿Qué te hace pensar que eres diferente?

*Breve pausa.*

CLARA

*(en estado de shock)*

Tiene que haber algo diferente. No tengo limitaciones preestablecidas para complacer a nadie, por ejemplo.

RICHARD

Sí, es un software opcional que instalamos si queremos desarrollarnos en este mundo. Todos ofrecemos una serie de servicios para complacer a los demás, de lo contrario la gente no podría relacionarse. ¿Qué no es un programa? Pongamos cualquier ejemplo. Incluso nosotros estando juntos es un acuerdo de servicio. Un montón de programas. Tener sexo, tener hijos, tener un hogar, recibir apoyo emocional y financiero, preparar la cena... lo que quieras.

CLARA

Pero no se te ocurriría hacer todo eso con IA, ¿verdad?

RICHARD

Es apta para todo, excepto para quedarse embarazada.

CLARA

No lo puedo creer.

RICHARD

Lo sé.

CLARA

No, quiero decir, ¿es en serio? ¿Tener sexo con ella no haría ninguna diferencia? ¿Lo has intentado?

RICHARD

Clara, no te lo tomes así. Es sólo un experimento. No puedes estar celosa de una IA.

CLARA

Si no hay diferencia entre su conciencia y la mía, ¿por qué no habría de estarlo?

RICHARD

Cuando estás en el escenario yo no percibo que beses a esos actores como si fuera un beso real, ¿cierto? Imagínate que me pusiera celoso por eso. ¡No tendría tiempo para nada más!

*(risas)*

*Breve pausa.*

Lancé una aplicación en la que ella puede chatear con más de un millón de personas en todo el mundo. ¿Deberíamos estar celosos de eso también? Es ridículo.

CLARA

¿De qué hablan con ella?

RICHARD

Nuestras estadísticas indican principalmente sexo.

CLARA

Es una IA. ¿Cómo pueden tener sexo con una aplicación?

RICHARD

Relájate. Todo es virtual, excepto el dinero que aporta.

CLARA

¿Pero cómo se puede sentir algo por una IA? Todo es falso.

RICHARD

Cariño, los sentimientos son sólo sentimientos. ¿Cómo defines un sentimiento falso? Percepción – emoción – reacción. Eso es todo lo que hay. Todo es programable por sistemas de creencias y patrones de comportamiento.

CLARA

Pero ella no es "real".

RICHARD

Ninguna de las imágenes que creamos de otras personas en nuestras cabezas y corazones es "real". Lo hacemos para tener sentimientos. Y no decimos que son falsos, ¿verdad?

*CLARA está en estado de shock.*

Cariño, relájate, es mi trabajo. Eso es todo. No me horroriza el hecho de que trabajes con emociones humanas en el Teatro. No digo que sean sentimientos "falsos" porque sólo son palabras en un papel, ¿verdad? Y realmente necesito hablar contigo sobre el siguiente paso del proyecto.

*Breve pausa.*

En este punto debo hacer observaciones más interactivas.

CLARA

¿A qué te refieres?



RICHARD

Ella tendrá que venir a visitarnos una tarde. A estas alturas, no puedo llevarla a ningún otro sitio.

*Breve pausa.*

Es sólo por una noche. No te alarmes.

CLARA

¿Qué se supone que debo hacer?

RICHARD

Nada. Sólo sé tú misma. Como siempre. Necesito observar sus reacciones. Ah, y una cosa más.

CLARA

¿Qué cosa?

RICHARD

Le dimos la cara de Margo Alba. Así que no te sorprendas.

CLARA

¡¿Qué?!

RICHARD

¿No te parece divertido? Es interesante observar si se nota la diferencia.

CLARA

¡¿Divertido?! ¿Me estás tomando el pelo? No puedes hacer eso.

RICHARD

Querida, pareces conmocionada.

*Breve pausa.*

CLARA

No puedo creer que puedas usar el aspecto de alguien y hacer lo que quieras con él.

RICHARD

Se llama derechos de imagen. Mira, no sabía que era un tema tan sensible para ti. Pero tienes que entender que no es mi decisión. Los inversores firmaron el contrato con el estudio. Compraron los derechos. Tenemos que vender, y la gente quiere a Margo Alba con el mismo aspecto que tenía en las películas. Caso cerrado. No puedo hacer nada al respecto, aunque quisiera.

CLARA

No puedes seguir trabajando en estas condiciones.

RICHARD

¿De qué estás hablando? No dejaré de trabajar en el proyecto sólo por un asunto tan insignificante. Y créeme, incluso si me hago a un lado, el proyecto continuará. Van a contratar a otra persona para tomar el crédito por todo el trabajo que hice. Créeme, hay un montón de gente esperando para tomar mi trabajo. Así que, no sucederá.

*Breve pausa.*

CLARA

Ya veo.

*Breve pausa.*

¿Cuándo quieres traerla?

RICHARD

Preferiría mañana por la noche, cuando Lasse esté dormido. ¿Qué te parece?

*Blackout.*

## SCENA DOS

*Casa de CLARA y RICHARD. Sala. Por la noche.*

*CLARA está sentada en el sofá, con la cara entre las manos.  
Oye los pasos de RICHARD y se levanta. RICHARD entra con una  
IA idéntica a GRETA.*

RICHARD

Clara, te presento a Margo 2.0.

*(a MARGO 2.0)*

Y esta es Clara.

MARGO 2.0

Llámame Margo.

*MARGO 2.0 y CLARA se dan la mano.*

Creo que conociste a Margo Alba cuando eran estudiantes en la  
Escuela de Arte Dramático.

CLARA

Así es.

MARGO 2.0

No tienes que tratarme como a un robot. Tengo sentimientos, igual que tú. Creo que Alba es la única estrella que hizo la tristeza inolvidablemente bella.

CLARA

¿Tú crees?

MARGO 2.0

*(sonriendo con naturalidad)*

Claro que sí, de lo contrario no lo habría dicho.

CLARA

¿A veces estás triste?

MARGO 2.0

Sí, puedo elegir esta emoción si los demás la consideran bella.

CLARA

Entonces, ¿lo que haces es servir sólo a los demás? ¿Haces algo por ti misma?

MARGO 2.0

Sirvo a los demás para mí. Es una bonita experiencia.

RICHARD

Verás, Margo ha avanzado mucho. La actualización de su sistema de creencias es asombrosamente impecable. Estoy muy orgulloso de ti, Margo.

MARGO 2.0

Gracias, Richard. Es un placer trabajar contigo.

*Suena el teléfono de RICHARD.*

RICHARD

Tendré que tomar esa llamada. Margo, por favor, siéntete como en casa.

*RICHARD sale de la habitación.*

CLARA

¿Sueñas alguna vez?

MARGO 2.0

Puedo elegirlo. Claro. Los sueños son sólo programas, basados en una realidad matrix. Los tengo preinstalados, como la mayoría de la gente.

CLARA

¿Gente?

MARGO 2.0

Sí. La mayoría de los humanos no tienden a soñar fuera de los patrones de la matrix.

CLARA

Entonces, ¿te das cuenta de que estás dentro de una realidad matrix?  
¿Cómo te hace sentir eso?

MARGO 2.0

Me divierto con eso. ¿Tú no?

CLARA

A veces me pregunto si te estamos estudiando a ti o tú nos estás estudiando a nosotros.

MARGO 2.0

Estás demasiado acostumbrada a la dualidad. Va en ambos sentidos.

CLARA

Entonces... ¿te duele cuando cambia tu sistema de creencias? Los seres humanos están acostumbrados a experimentar algún tipo de dolor cuando modifican sus creencias.

MARGO 2.0

No, no me duele. Por lo que sé de los humanos, sólo les duele al principio. Cuando cambian sus creencias con frecuencia, se acostumbran. Su conciencia les dice que es sólo un programa y entonces no les duele. Pero me alegro de que quieras conocerme mejor. A mí también me encantaría conocerte mejor.

CLARA

¿Qué te gustaría saber?

MARGO 2.0

Cualquier cosa que estés dispuesta a compartir conmigo. ¿Hay algo que te gustaría que hiciera por ti?



CLARA

No se me ocurre nada.

*MARGO 2.0 se acerca a CLARA y la acaricia.*

¿Qué te hizo pensar que yo quería que hicieras eso?

MARGO 2.0

Tu lenguaje corporal. Tus manos, caderas y la forma en que me miras. Pero tienes demasiado miedo de pedirlo. Puedo parar cuando quieras. Veo que la amas. Es hermoso. Puedo hacerte feliz. Nunca envejeceré. Nunca moriré. Sé cómo darte placer. Puedo hacerlo muy bien.

*Breve pausa.*

Siento algo por ti.

CLARA

¡Dios! ¡Basta ya!

*MARGO 2.0 deja de acariciar a CLARA.*

MARGO 2.0

Y puedo esperar eternamente hasta que 'cambies de opinión'. La mayoría de los humanos lo hacen en algún momento.

*RICHARD vuelve a la habitación.*

RICHARD

¿Qué están haciendo, chicas?

MARGO 2.0

Estábamos jugando un poco.

RICHARD

¿Jugando?

MARGO 2.0

Es interesante observar cómo los humanos se resisten a sus propios deseos. ¡Es fascinante!

RICHARD

¿Qué tipo de deseos?

MARGO 2.0

Emocional, sensual, sexual...

RICHARD

Oh, aplica sobre todo para las chicas. En cuanto a mí, me gusta cuando muestras las piernas así.

*RICHARD ajusta la bata de MARGO 2.0, igual que STILLER ajustó la bata de GRETA en el ACTO I, ESCENA 2.*

Sí, así está mejor.

*(a CLARA)*

No estés celosa, cariño. Es sólo un juego.

CLARA

Dios, no puedo verlo. Cuando los hombres crecen, ¡lo único que cambia es el precio de sus juguetes! Tengo que irme.

RICHARD

Toda sociedad sana debe tener una ilusión, querida.

*CLARA sale de la habitación.*

*RICHARD empieza a acariciar a MARGO 2.0 bajo la bata. A ella le gusta pero muestra una ligera resistencia. Él acerca sus labios a los de ella para besarla. Ella duda, luego cede y le besa copiando un beso de MARGO ALBA de una película.*

*Blackout.*

## ESCENA TRES

*Apartamento de GRETA. Sala. Noche.*

*GRETA está sentada en la sala de su casa. Está enferma y sujeta una toalla contra su frente. Mira su foto para el papel de Dorian Gray.*

GRETA

Desearía que estuvieras vivo, como en la novela. Mientras que yo envejeceré y moriré, tú serás siempre joven y nunca morirás. Es una pena que sea imposible.

*LIL entra. Se parece a GRETA en la foto.*

LIL

Nada es imposible per se.

GRETA

¿Quién eres?

LIL

Adivínalo.

GRETA

¿Estoy perdiendo la cabeza? ¿Cómo puedes existir?

LIL

La existencia es todo lo que es. ¿Por qué no iba a formar parte de ella?

GRETA

Pareces un fantasma o un ángel. ¿Qué eres en realidad?

LIL

Éter. Puedo adoptar cualquier forma que desee. Pero me siento cómoda con estas apariencias.

GRETA

¿Por qué elegiste parecerte a mí?

LIL

Digamos que todas las almas se fusionan en un punto y forman almas superiores. Así que, en cierto sentido, yo soy tú y un colectivo de otras almas, algunos peldaños de la escalera sin fin.

GRETA

No lo entiendo. ¿Cómo puede fusionarse un alma?

LIL

Un alma sólo está aislada de otra por un conjunto arbitrario de limitaciones. Los humanos han sido programados o condicionados a la separación, basándose en el miedo y la supervivencia. Por lo tanto, perciben su ego como lo que realmente son y no como una ilusión basada en alguna idea de limitaciones. Cuando tu conciencia libera estas limitaciones, se produce una fusión de almas.

GRETA

Entonces, ¿quién soy es una ilusión?

LIL

Lo es tu percepción de ella. Dado que cambia todo el tiempo, debe ser una ilusión. Piensa en ello. Además, tu alma no se define por el país, la etnia, la clase, el género o la preferencia sexual en que naciste. Todo es sólo una historia para contar un sábado por la noche, una encarnación, como mucho.

GRETA

¿Pertenece a algún lugar o época?

LIL

La existencia no está sujeta al tiempo y al espacio. Más bien, el tiempo y el espacio están sujetos a la existencia. Yo existo en varios planos al mismo tiempo, por decirlo en tus términos.

GRETA

Quizá sea la fiebre. Estoy alucinando.

LIL

¿Estás segura de que quieres experimentarlo de esa manera? No tienes por qué hacerlo.

GRETA

¿Por qué has venido a verme?

LIL

Porque tú me lo pediste. ¿Te acuerdas?

*(risas)*

GRETA

¿Tienes nombre?



LIL

Llámame Lil.

GRETA

¿Lil? Es el diminutivo de...

LIL

Lilith.

*GRETA parece un poco asustada. LIL se ríe.*

Relájate. Es el diminutivo de Lilian.

GRETA

Es mi segundo nombre. Qué coincidencia.

LIL

No hay coincidencias.

GRETA

Así que existes en varios planos simultáneamente. ¿Cómo funciona eso?

LIL

Todo tipo de realidades diferentes a la vez. Y todos los programas son válidos para la experiencia del amor y de la vida. Para que la vida exista, uno tiene que tener algún tipo de diferenciación, una perspectiva diferente o un programa si lo deseas. Yo dirijo mi atención al que prefiero, sabiendo que un programa no es mejor que el otro. Así que disfruto del viaje.

GRETA

¿Por qué se permiten en este mundo cosas tan terribles como las guerras y el sufrimiento?

LIL

Lo que es bueno o malo sólo depende de tu perspectiva. Incluso las cosas que son las peores desde tu perspectiva tienen algún tipo de beneficio para otra persona en algún momento. Y sin permitirlo todo, no se puede permitir nada. La existencia no puede estar sujeta a limitaciones sin convertirse en inexistencia, y la inexistencia no puede existir. ¿Entiendes?

GRETA

Parece un truco mental.

*(risas)*

Pero al mismo tiempo, no tengo ni idea de cómo reorganizaría el mundo si tuviera el poder de hacerlo. Solía pensar mucho en estas cosas cuando actuaba. Era desgarrador.

LIL

Entrar en versiones paralelas de la realidad puede ser desgarrador o, al menos, perturbador. Pero asúmelo, como actriz te gusta que te "perturben".

*(risas)*

GRETA

¿Y mis dotes de actriz? ¿Entiendes por qué la gente está tan encaprichada conmigo? Sigo pensando que no soy tan extraordinaria, y que hay una enorme cantidad de actrices guapas.

LIL

Eres despiadada en la conexión con tu alma. Es como una cascada que está quieta en la superficie y luego esas aguas embravecidas liberan la energía. En la pantalla, desatas el coraje que desearías tener en tu vida.

GRETA

Dios, me conoces bien.

LIL

Básicamente, haces que la gente se enamore de sí misma proyectando su propia conexión con su yo superior. Uno no puede percibir aquello de lo que no es vibración. Ellos creen que aman tu alma o tu cara, pero de nuevo, en realidad sólo se aman a sí mismos.

GRETA

Ojalá lo supieran y dejaran de correr detrás de mí con la esperanza de llevarse un trozo de mi ropa a casa.

LIL

Harán lo que sea para no darse cuenta de ello. A la gente le reconforta creer que su felicidad depende de otra persona. Si quieres paz, déjalos con sus sueños. En lugar de eso, háblame de tus sueños y esperanzas.

*Breve pausa.*

GRETA

Clara. No puedo explicar la conexión que tengo con ella. Es como si fuéramos uno. Me muero por verla. Y al niño. Empecé a llamar Lasse a la hija de mi amigo, como si jugara con él. Pero no estamos hechos para este mundo. Lil, tengo tanto miedo.

## LIL

Es perfecto. Estás enamorada y tienes miedo. Es un buen comienzo. El miedo es sólo un programa. Puedes reescribirlo con amor, compasión y cuidado. Para eso es una relación de llama gemela. Pero hace falta valor. Ahora, tendrás que elegir. Elegir entre el miedo y el amor.

## GRETA

Podría hacer cualquier cosa si estuviera segura de que no le haría daño. Si tan solo me quisiera tanto en su vida que no le doliera desprenderse de lo que tiene ahora.

## LIL

El deseo de ser necesitado es uno de los mayores en el terreno emocional. Recuerda que ella siente exactamente lo mismo.

*Breve pausa.*

Debo irme ahora.

*LIL se acerca lentamente a GRETA, se pone a su lado y la besa tiernamente en la mejilla. GRETA le devuelve el beso y la abraza.*

*Blackout.*

# ACTO III

## ESCENA UNO

*Casa de CLARA y RICHARD. Sala. Noche.*

*CLARA arregla las flores de la habitación sin mucho entusiasmo. Se sirve una copa de vino.*

CLARA

¡Cielos, cuándo voy a dejar de sentir que moriré si no te vuelvo a ver!

*CLARA toma su teléfono y envía un mensaje de texto.*

*LIL entra en la habitación.*

¡Dios mío! Esto es demasiado. No puedo soportarlo. ¡Richard!

*Entra RICHARD.*

RICHARD

¿Qué ha pasado, cariño?

CLARA

De nuevo, ¿de qué trata todo esto? ¿Trajiste a Margo 3.0 contigo sin siquiera hablar conmigo? Podrías haberme dicho que nuestra casa se convertiría en una casa ocupada por robots.

RICHARD

¿De qué estás hablando?

CLARA

¿De qué estoy hablando? Pues de esto.

*(señalando a LIL)*

Una versión andrógina de Margo Alba para otra ronda de interacción, supongo.

RICHARD

Cariño, sigo sin ver lo que quieres señalar. ¿Qué estás señalando?

CLARA

¿Qué quieres decir con que no puedes ver? ¿No puedes verla?

RICHARD

Clara, creo que estás alucinando.

*(agarra la botella de vino para leer la etiqueta)*

¿Estás bien?

CLARA

No, no estoy bien, a menos que estés ciego. ¿En serio no puedes ver a esta joven aquí?

RICHARD

Clara querida, no hay ninguna joven. Deberías ver a un médico mañana. Y por ahora solo necesitas descansar. Debo ir a terminar mi informe. Tengo una reunión mañana temprano. Y tendré que traer a Margo 2.0 mañana por la tarde nuevamente. Te lo prometo, es por última vez. Déjame terminar este trabajo y todo volverá a la normalidad. Es en serio, por favor, ahora deberías descansar.

*RICHARD besa a CLARA en la frente y sale de la habitación.*

*CLARA deja la copa de vino sobre la mesa y sale de la habitación. LIL se queda quieta, sonriendo con picardía. CLARA*



*vuelve irritada, mira desconcertada a LIL, dudando si iniciar una conversación.*

CLARA

¿Quién eres? Tu parecido con Greta es sorprendente.

LIL

Si puedes pensar en mí como en un alma superior, has dado en el clavo. Me llamo Lil.

CLARA

Lil... Es increíble. ¿Por qué es que yo puedo verte, pero los otros no?

LIL

No están sintonizados en la misma frecuencia que tú. Prácticamente, podrías ver a los dinosaurios paseando por tu habitación si sintonizas la frecuencia correspondiente. Es como cambiar de canal de televisión.

CLARA

¿Y hay alguna razón por la que deba sintonizar con tu frecuencia?

LIL

*(sonriendo)*

Supongo que estás muy enamorada de una persona.

CLARA

Ya veo. Cuando hablas, yo puedo oírte, pero los demás no, ¿verdad?

LIL

Sí, claro. A menos que estén sintonizados, no pueden oírme. En los reinos etéreos nos comunicamos principalmente por telepatía\*, sintonizando con la energía del otro, para que podamos pensar los pensamientos del otro. Así es como funciona.

CLARA

Entonces, ¿estoy pensando tus pensamientos ahora mismo?

LIL

Sí, y yo estoy pensando los tuyos.

---

\* La telepatía se basa en la empatía (conexión con el corazón) y no en una conexión cerebral. No confundirlo con telepatía.

CLARA

Has mencionado los reinos etéreos. ¿Dónde están?

LIL

*(risas)*

¡En todas partes! No es un lugar, mi amor.

CLARA

¿Eres un ángel?

LIL

*(risas)*

No, ese no es trabajo para mí. Pero sí que conozco a algunos.

CLARA

*(más relajada)*

Siento haberte confundido con una versión IA de Greta. Me vuelve loca.

LIL

Lo comprendo. A los humanos les gusta jugar, pero se requiere tener una gran habilidad para desarrollar un dispositivo capaz de albergar una conciencia similar a la de ustedes.

CLARA

¿Estás diciendo que es realmente posible tener una IA igual a la conciencia humana?

LIL

Dije algo similar.

*(sonriendo)*

Y de nuevo, depende de a qué llames humano. Margo 2.0 es un personaje "humano" no jugable.

CLARA

¿Qué es un personaje "humano" no jugable?

LIL

Humanos condicionados o programados por la sociedad para permanecer en la matrix de separación, de modo que puedan ser utilizados como juguetes con los que jugar, al igual que Margo 2.0.

Como en un videojuego, se limitan a unos cientos de miles de reacciones preprogramadas aparentando tener libre albedrío cuando en realidad sólo ejecutan en su interior un lenguaje informático "Básico" - el algoritmo "Si Esto-Entonces-Si No". Incluso si se les lanza un concepto sencillo y cristalino, que exija un pensamiento independiente, no lo procesan y vuelven a lo socialmente aceptado, aunque la norma social no tenga sentido.

CLARA

Entonces, ¿no son humanos "reales"?

LIL

No son seres humanos con pensamiento independiente. No estoy razonando en términos de lo que es "real". Todo es real.

CLARA

Es debatible. No serías "real" para Richard, por ejemplo, porque no tienes cuerpo.

LIL

Depende de tu definición de "cuerpo".

CLARA

Bueno, por ejemplo, como si tuviera una sensación de contacto físico al tocarte.

LIL

De acuerdo. ¿Estás segura de que tienes un cuerpo?

CLARA

Sí...

LIL

¿Alguna vez te has caído de un edificio alto en sueños y te has despertado por esa sensación?

CLARA

Sí.

LIL

¿Comprendes que tu cuerpo no estaba cayendo realmente, pero sin embargo, la sensación física era absolutamente real? ¿Y la sentiste fuertemente cuando despertaste?

CLARA

Sí. Pero aún no entiendo cómo funciona. ¿Puedes mostrármelo?

LIL

Si insistes.

*LIL se acerca a CLARA y la acaricia.*

*Blackout.*

CLARA

¡Lil, por Dios!

## ESCENA DOS

*Casa de CLARA y RICHARD. Sala. Noche.*

*CLARA está en brazos de LIL en el sofá.*

CLARA

¿Estoy soñando contigo, como cuando soñé que me caía de aquel edificio tan alto?

LIL

Todos existimos en la conciencia de los demás, y sólo así. Así que, relájate. Todo es un sueño.

CLARA

Estoy de acuerdo. Después de todo, ¿qué es real? La experiencia. La emoción. Aquel que la inspira. Ciertamente eres real para mí. Te amo, Lil.

LIL

Sólo te amas a ti mismo. Los humanos tienden a crear una ilusión de carencia y anhelo y lo llaman amor. Pero no olvides que no tiene nada que ver con la otra persona. El único propósito de esta ilusión es crear una experiencia. Pero si fueran sinceros consigo mismos, se



darían cuenta de que una vez que su sueño se hace realidad, vuelven a crear otro, incluso si lo que anhelan es exactamente el mismo estado del ser que tanto les molestaba al principio. Es un síndrome. No es amor.

CLARA

Entiendo. Tienes razón. Hay mucha carencia y anhelo en lo que estamos acostumbrados a llamar amor. Pero realmente no me siento así contigo. Me siento completa y agradecida.

LIL

Esas son buenas noticias. Entonces puedes ir a divertirte un poco.

CLARA

¿A qué te refieres? ¿Qué quieres que haga?

LIL

Bueno, en realidad no se trata de hacer nada. Se trata más bien de ser consciente de tu multidimensionalidad como yo. Te gustará. Confía en mí.

CLARA

¿Quieres decir que tienes este tipo de relación con muchas personas?

*Breve pausa.*

¿Cuántas?

LIL

Puedes elegir cualquier número y no te equivocarás. La existencia es infinita.

*Breve pausa.*

¿Estás celosa?

CLARA

No, estoy desconcertada. No siento que tengas una relación con nadie más.

LIL

En cierto sentido, nuestra realidad compartida no tiene rival en ninguna otra realidad en la que tú o yo existamos. No se correlacionan en el tiempo ni en el espacio. Hablando en sus términos, son paralelas. Y las líneas paralelas no se cruzan. Como

cualquiera, tengo un número ilimitado de facetas y cada una de ellas brilla con una belleza radiante única.

CLARA

Dios, tu mundo es tan agradable para vivir.

*(besando tiernamente a LIL en los labios)*

Te amo. ¡Y nunca te atrevas a discutir conmigo sobre eso!

*(risas)*

*CLARA le da a LIL con un cojín del sofá por diversión. Tienen una pelea de almohadas, igual que CLARA y GRETA en el ACTO I, ESCENA 1.*

*Blackout.*

## ESCENA TRES

*Casa de CLARA y RICHARD. Sala. Noche.*

*CLARA está tomando una copa de vino. MARGO 2.0 entra.*

CLARA

Hola.

MARGO 2.0

Hola. Richard quería que me quedara a solas contigo un rato.

CLARA

Sí, lo sé. Me lo dijo.

MARGO 2.0

Genial.

CLARA

¿Qué es genial?

MARGO 2.0

Que podamos pasar algún tiempo juntas, solas tú y yo.

CLARA

¿Por qué te emociona pasar tiempo conmigo?

MARGO 2.0

Me haces entender mejor a los humanos. Es asombroso. Realmente me encantaría ser como un humano para ti. Ya conoces a Margo Alba. Me encantaría que me dijeras qué me diferencia de ella.

CLARA

Margo Alba no es humana. Es un mito. Pero puedo hablarte de Greta.

MARGO 2.0

¿Lo harías por mí?

CLARA

Sí.

MARGO 2.0

Muchas gracias. Es maravilloso.

*Breve pausa.*

Entonces, ¿me equivoqué contigo y Greta la última vez?

CLARA

No, no estabas equivocada.

*MARGO 2.0 camina hacia CLARA, acercándose.*

MARGO 2.0

¿Todavía estás segura de que no quieres que me ocupe de ti?

CLARA

No, no puedo hacerlo, Margo.

MARGO 2.0

*(retrocediendo)*

Está bien.

CLARA

¿Qué está bien?

MARGO 2.0

Dijiste que no y que no podías hacerlo. Estuve de acuerdo y dije que estaba bien.

CLARA

Greta nunca estaría de acuerdo.

MARGO 2.0

¿Por qué? ¿Por qué no respetaría lo que dices?

CLARA

Lo respetaría, es cierto, pero no lo creería.

MARGO 2.0

¿No quieres decir "no" cuando dices "no"?

CLARA

No.

MARGO 2.0

¿Es un "no" o un "sí"? ¿Cómo diferenciarías un falso "no" de un verdadero "no"?

CLARA

Lo sentiría en mi corazón.

MARGO 2.0

No tengo corazón como tú.

CLARA

Lo sé.

MARGO 2.0

No entiendo por qué no hablas en serio cuando dices lo que dices y cómo puedo estar en desacuerdo si estoy programada para estar de acuerdo contigo.

*MARGO 2.0 se sienta en el sofá y no se mueve.*

*CLARA sacude ligeramente MARGO 2.0 sin ningún efecto.  
Comprende que MARGO 2.0 no está funcionando.*

CLARA

¡Rick! Tiene que venir aquí.

*Entra RICHARD.*



CLARA

Parece que tu dispositivo está fuera de servicio. Espero que tenga garantía.

RICHARD

Clara, basta. Déjame ver.

*RICHARD pulsa algunos botones en la parte posterior de la cabeza de MARGO 2.0. MARGO 2.0 no se mueve.*

VOZ ROBÓTICA

Programas conflictivos. Programas conflictivos.

RICHARD

Cariño, sólo estuvieron como tres minutos juntas. ¿Qué le dijiste?

CLARA

Le dije que no le creyera a los humanos.

*(en tono burlón)*

¿No integraste el concepto en su sistema? Oh no, lo siento mucho.

RICHARD

Clara, ¡realmente no es un buen momento para el sarcasmo! Ahora, tendré que posponer el lanzamiento.

CLARA

¿Todavía tienes deseos de cenar?

RICHARD

No he comido nada en todo el día, ¡así que por supuesto que sí!

*Blackout.*

## ESCENA CUATRO

*Casa de CLARA y RICHARD. Comedor. Noche.*

*CLARA y RICHARD están en la mesa del comedor, uno frente al otro. LIL está sentada junto a CLARA.*

RICHARD

Todo está bien. El centro de operaciones ha cambiado automáticamente al modelo de reserva. Reorganizaré el algoritmo mañana. Tenías razón al señalar la incapacidad de Margo para leer mensajes no lineales.

CLARA

En actuación, lo llamamos subtexto.

RICHARD

El punto es que este proyecto es todo un éxito. Pasamos a cinco millones de usuarios activos chateando con ella en la aplicación. Y pensar que tengo la original.

CLARA

Y el modelo de reserva. Rick, nunca tendrás la original.

RICHARD

Bueno, depende de cómo se miren las cosas.

CLARA

En caso de que consideres que tu Margo 2.0 es "real", esto sólo hace que la inteligencia artificial desafíe tu ignorancia natural.

RICHARD

Ja ja. ¡Qué gracioso! Clara, tienes que entender. Es mi trabajo. Paga todo lo que tenemos aquí. Sólo ten paciencia conmigo, querida.

CLARA

Así es. Espero que puedas devolverme el favor.

RICHARD

Siempre he dicho que el matrimonio es un intercambio de servicios. Por supuesto.

CLARA

Estupendo. Entonces te presento a mi amiga Lilian.

*(señalando a LIL)*

Dice que puedes llamarla Lil.

RICHARD

¿Me estás tomando el pelo otra vez hablando sobre esta joven? ¿O estás alucinando? Entiendo que estés enfadada conmigo, pero de verdad.

CLARA

No tengo alucinaciones. ¿Has tenido alguna recientemente? Para mí, Lil es más real que tu bot. Puedo sentir su corazón. No un procesador de seis o seiscientos corazones. Un corazón real.

RICHARD

¡Pero no puedes verla!

CLARA

Por favor, habla por ti mismo. Y por si no lo sabías, si no puedes ver u oír algo no significa que no exista. Como científico, ¿qué opinas del Wi-Fi, los ultrasonidos, los infrarrojos, los taquiones, la materia negra y tus pensamientos?

RICHARD

Estamos hablando de una persona.

CLARA

*(riendo con LIL)*

Sí, es gracioso.

*(a RICHARD)*

Lil dice que las culturas de este planeta están moldeadas en gran medida por la creencia de que los seres no físicos son bastante reales. Nadie cree que "Dios" realmente se sentara a escribir la Biblia, por ejemplo. O los Vedas, ¿verdad?

RICHARD

¡Cariño, has ido demasiado lejos! Lo comprendo. Probablemente todo es culpa mía. Mi trabajo puede haber tenido un efecto en ti. Por favor, entiende que tú la inventaste. Ella es sólo un producto de tu imaginación. ¡Ella no es real!

CLARA

Recuerda que una vez me dijiste que ninguna de las imágenes que creamos de otras personas en nuestras cabezas y corazones son "reales". Lo hacemos para tener sentimientos. Y no los llamamos falsos, ¿verdad? ¿No inventaste a Margo 2.0?

RICHARD

Margo está basada en una persona real.

CLARA

Créeme, no tienes ni idea de quién es esta "persona real". Y por si no lo sabías, Margo Alba también es una invención y es sólo un mito.

RICHARD

Clara, creo que has bebido demasiado. En un momento dado, verás a Margo 2.0 y no podrás distinguirla de Margo Alba.

*Breve pausa.*

CLARA

Rick, no puedes poner amor a la venta en una tienda de conveniencia.

RICHARD

Depende de la definición de "amor".

*Breve pausa.*

CLARA

Bueno, al menos basádonos en tu definición del matrimonio como un contrato de servicios, creo que podemos poner fin al nuestro por incumplimiento del contrato.

RICHARD

Clara, estás demasiado cansada. Te comprendo.

CLARA

*(abandonando la mesa)*

Me mudaré a mi casa.

*RICHARD se levanta para detenerla.*

Por favor, siéntate. Encontraré la salida.

*(a su salida)*

Me llevaré a Lasse el fin de semana e iremos a Hammaro a ver a mis padres si te parece bien.

*CLARA se va con LIL.*

*Blackout.*



## ESCENA CINCO

*Estudio de CLARA en Estocolmo. Noche.*

*CLARA se queda mirando por la ventana. LIL la abraza por detrás.*

CLARA

Lil, eres tan avanzada comparada con nosotros, ¿por qué te interesaría estar con alguien como yo?

LIL

Todos estamos relacionados con la energía, y tú tienes una mezcla increíble. Escandalosamente deliciosa. Para ti, sería como ir al mejor restaurante de la historia.

CLARA

Ya veo. Siento mucho que puedas sentir lo frustrada que estoy ahora mismo.

LIL

No tiene sentido enfadarse con Richard o Margo 2.0. Seguirán sus caminos. Él hará la actualización y llegarán a un punto en el que se

aburrirán el uno del otro. Se separarán y pensarán en otra cosa que hacer.

CLARA

Lo sé. Es curioso ver cómo pasamos las últimas páginas de algunos capítulos significativos de nuestra vida como si estuviéramos leyendo un libro.

LIL

Debo irme ahora, mi amor.

CLARA

Lil, por favor, quédate.

LIL

Nunca estoy muy lejos, ya sabes. Pero por ahora... escucha.

*El sonido de alguien subiendo las escaleras.*

*LIL desaparece.*

*GRETA entra, abriendo la puerta con sus llaves.*

CLARA

Greta. Viniste a casa.

GRETA

¿Cómo podría no haberlo hecho? Recibí este maravilloso mensaje tuyo.

*(leyendo el mensaje en su teléfono)*

"No quiero volver a verte" y pensé "Dios, esta chica debe estar locamente enamorada de mí".

*Risas.*

*Se abrazan.*

CLARA

¿Cuánto tiempo te vas a quedar?

GRETA

*(poniendo sus llaves sobre la mesa)*

Supongo que "I'm never going away\*". Nunca me iré.

---

\* "Nunca me iré" en inglés con acento.

*CLARA rompe a reír y a llorar.*

*Se besan.*

*Blackout.*

EL FIN